

Giacopone da Todi,
deutsch: Karl Schneider (1856)

Stabat mater dolorosa

Bearbeitung für 4 st. gem. Chor

Giovanni Maria Nanini

Zart und innig

The musical score consists of four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in common time (indicated by '3'). The vocal parts are separated by vertical bar lines. The lyrics are written below each staff, corresponding to the vocal parts. The first section ends at measure 7.

Soprano (S):

Alto (A):

Tenor (T):

Bass (B):

Text:

p 1.1 Schaut die Mut - ter vol - ler Schmer - zen, wie mit gram - er -
f 1.2 Wie im al - ler - tiefs - ten Lei - de ei - nes Schwer - tes
1.1 Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa iux - ta cru - cem
1.2 Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem, con - tri - sta - tam

7

füll - tem Her - zen sie am Kreuz des Soh - nes steht!
schar - fe Schei - de hin durch ih - re See - le geht!
la - cri - mo - sa, dum pen - de - bat Fi - li - us.
et do - len - tem per - trans - i - vit gla - di - us.

pp 2.1 Ach wie traurig ihm zur Seite stand die hochgebenedete Mutter Gottes weinend da!

p 2.2 Wie sie zitterte und bebte, nun sie solchen Schmerz erlebte, des Erhab'nen Marter sah!

mf 3.1 Ach, wer sollte da nicht weinen, mit der Mutter sich vereinen in so tiefem Seelenschmerz!

pp 3.2 Ach, wer sollte da nicht klagen, sieht er trauern, sieht er zagen, dort das treuste Mutterherz.

3.1. Quis est homo, qui non fleret, matrem Christi si videret in tanto supplicio?

3.2. Quis non posset contristari, piam matrem contemplari dolentem cum filio?

5.1 Eia mater, fons amoris, me sentire vim doloris fac, ut tecum lugeam.

5.2 Fac, ut ardeat cor meum in amando Christum Deum, ut sibi complaceam.

7.1 Fac me vere tecum flere, crucifixo condolere, donec ego vixero.

7.2 Iuxta crucem tecum stare ac me tibi sociare in planctu desidero.

9.1 Fac me plagis vulnerari, cruce hac ineibriari et cruore Filii,

9.2 Flammis urar ne succensus, per te Virgo, sim defensus in die iudicii.

Im lat. Original werden die geradzahligen Strophen auf eine gregor. Choralmelodie gesungen:
(die anderen wohl von 2 Halbchören, die jeweils eine Teilstrophe .1 bzw. .2 übernehmen)

The Gregorian chant melody is shown in a single staff with a soprano vocal line. It consists of short, rhythmic notes (semibreves and minims) in common time.

2.1 O quam tri-stis et af-flic-ta fu - it il - la be - ne-dic-ta Ma-ter u - ni-gen - i - ti.
2.2 Quae mae-re-bat et do-le-bat et tre-me-bat,dum vi-de-bat na - ti poenas in - cly - ti.

4.1 Pro peccatis suaee gentis vidit Iesum in tormentis et flagellis subditum.

4.2 Vedit suum dulcem natum morientem desolatum, dum emisit spiritum.

6.1 Sancta mater, istud agas, crucifixi fige plagas cordi meo valide.

6.2 Tui nati vulnerati, tam dignati pro me pati, poenas mecum divide.

8.1 Virgo virginum praeclara, mihi iam non sis amara: fac me tecum plangere.

8.2 Fac ut portem Christi mortem, passionis fac me sortem, et plagas recolere.

10.1. Christe, cum sit hinc exire, da per matrem me venire, ad palmam victoriae.

10.2. Quando corpus morietur fac, ut anima donetur paradisi gloriae.